



CEDRUS

95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1

[www.cedrus.com.pl](http://www.cedrus.com.pl)

email: [biuro@cedrus.com.pl](mailto:biuro@cedrus.com.pl)

tel. (+48) 46 874 18 60

# GLEBOGRYZARKA SPALINOWA CEDRUS GL04, GL06

## INSTRUKCJA OBSŁUGI



*Zachować instrukcję do późniejszego użytku.  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej z języka angielskiego.*





## SPIS TREŚCI



WSTĘP	3
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	4
NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE	8
ZASTOSOWANIE MASZYNY	9
MONTAŻ	10
PRZED URUCHOMIENIEM	20
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA	24
PROCEDURY KONSERWACYJNE	35
WYSZUKIWANIE I USUWANIE USTEREK	42
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	44
AKCESORIA DODATKOWE	47
SPECYFIKACJA TECHNICZNA	48
DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI CE	50

## WSTĘP

Dziękujemy za wybór glebogryzarki spalinowej firmy Cedrus. Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie najważniejsze informacje, dotyczące obsługi i konserwacji glebogryzarki spalinowej. Informacje zawarte w instrukcji zgodne są z najnowszymi produktami w momencie publikacji. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia i bez ponoszenia jakichkolwiek zobowiązań.


Instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia i powinna zostać zawsze przekazana przy dalszej odsprzedaży lub innemu przekazaniu. Proszę zwrócić szczególną uwagę na komunikaty poprzedzone następującymi słowami.

 <b>WARNING</b>	Istnieje duże prawdopodobieństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci w przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.
 <b>OSTRZEŻENIE</b>	

 <b>CAUTION</b>	Istnieje możliwość odniesienia obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu w przypadku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 <b>UWAGA</b>	

<b>NOTE</b>	Udziela przydatnych informacji.
<b>ZAUWAŻ</b>	

Jeśli pojawi się problem lub mają Państwo jakieś pytania dot. glebogryzarki, prosimy o kontakt z autoryzowanym sprzedawcą.

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Maszyna jest zaprojektowana w sposób, który zapewnia bezpieczną i niezawodną pracę, jeśli jest obsługiwana zgodnie z poniższymi instrukcjami.
--	---

Dokładnie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed uruchomieniem maszyny. Nieprzestrzeganie tego może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

Ilustracje mogą różnić się w zależności od modelu.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza glebogryzarka została zaprojektowana w sposób zapewniający bezpieczną i niezawodną obsługę, jednakże jeśli jest obsługiwana zgodnie z instrukcjami.

Dla bezpieczeństwa siebie i innych, proszę zwrócić szczególną uwagę na środki ostrożności opisane poniżej.

### OSTRZEŻENIE

#### **Odpowiedzialność operatora**

Utrzymywać maszynę w dobrym stanie technicznym. Eksploatacja glebogryzarki będącej w złym lub wątpliwym stanie może spowodować poważne obrażenia.

Upewnić się, że urządzenia zabezpieczające są sprawne, a naklejki ostrzegawcze są w odpowiednim miejscu. Te elementy są instalowane dla Państwa bezpieczeństwa.

Upewnić się, że osłony bezpieczeństwa (pokrywy wentylatora i rozrusznika ręcznego) są na swoim miejscu.

Należy dowiedzieć się, w jaki sposób szybko zatrzymać silnik i ostrza w nagłych wypadkach. Zapoznać się z wykorzystaniem wszystkich elementów sterujących.

Trzymać uchwyty kierownicy mocno i zdecydowanie, ponieważ mogą się one podnosić podczas załączania sprzęgła.

Nosić solidne zakryte obuwie. Używanie maszyny na boso, w sandałach lub w butach z odkrytymi palcami zwiększy prawdopodobieństwo obrażeń. Nosić jedynie odpowiednią odzież. Luźne ubranie może zostać wciągnięte pomiędzy ruchome części maszyny, zwiększając ryzyko obrażeń. Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi glebogryzarki. Nie obsługiwać w przypadku zmęczenia, choroby lub będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków, co może spowodować poważne obrażenia.

Należy upewnić się, wszystkie osoby postronne i zwierzęta znajdują się z dala od obszaru roboczego.

Upewnić się, że rylec jest na miejscu i odpowiednio ustawiony.

Zachować ostrożność podczas pracy na twardym podłożu, ostrze może wbić się w grunt w momencie poruszania się do przodu. W takiej sytuacji nie należy kontynuować pracy, a kierownicę należy puścić.

 OSTRZEŻENIE

### **Bezpieczeństwo dzieci**

Dzieci powinny przebywać w domu i być nadzorowane przez cały czas, podczas, gdy w pobliżu wykorzystywane są urządzenia elektryczne. Małe dzieci poruszają się szybko i są szczególnie zainteresowane pracą glebogryzarki.

Nie należy zakładać, że dzieci pozostaną tam, gdzie były ostatnio widziane. Należy być czujnym i natychmiast wyłączyć glebogryzarkę, jeśli dzieci znajdują się w obszarze roboczym.

Dzieci lub osoby postronne, niewykwalifikowane do używania glebogryzarki, nie powinni mieć zezwolenia na obsługę glebogryzarki, nawet pod nadzorem osoby dorosłej.

 OSTRZEŻENIE

### **Niebezpieczeństwo związane z wyrzucanymi obiektami**

Przedmioty uderzające w obracające się ostrza glebogryzarki, mogą być wyrzucane z dużą siłą i mogą spowodować poważne obrażenia.

Przed rozpoczęciem korzystania z glebogryzarki, wyczyścić obszar uprawy z patyków, dużych kamieni, drutu, szkła itp.

Wykorzystywać glebogryzarkę jedynie w ciągu dnia.

Nie należy wykonywać regulacji maszyny podczas pracy (z wyjątkiem specjalnych regulacji zalecanych przez producenta).

Obiekty wyrzucone spoza zużytych lub uszkodzonych zębów mogą spowodować poważne obrażenia. Należy zawsze sprawdzać ostrza przed użyciem glebogryzarki.



OSTRZEŻENIE

## **Ryzyko pożaru i oparzeń**

Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna, a jej opary są wybuchowe. Zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z benzyną. Przechowywać paliwo poza zasięgiem dzieci.

Tankować w dobrze wentylowanym miejscu, przy wyłączonym silniku.

Przed ponownym napełnieniem należy poczekać, aż silnik ostygnie. Opary lub rozlane paliwo mogą się zapalić.

Przed użyciem, należy dokładnie sprawdzić i usunąć ciała obce z miejsca pracy glebogryzarki.

Dodać paliwo przed uruchomieniem silnika. Nie usuwać korka zbiornika paliwa ani nie dodawać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony lub jest gorący.

Silnik i układ wydechowy stają się bardzo gorące podczas pracy i pozostają gorące przez pewien czas, nawet po zatrzymaniu silnika. Dotykание gorących elementów silnika może spowodować poparzenia skóry lub zapalenie niektórych materiałów.

Nie wolno dotykać gorącego silnika lub innych elementów układu wydechowego.

Przed wykonaniem konserwacji lub przechowywaniem glebogryzarki w zamkniętym pomieszczeniu, należy pozwolić mu całkowicie ostygnąć.



OSTRZEŻENIE

## **Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla**

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny i bezwonny gaz. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.

Jeśli silnik jest uruchamiany w zamkniętym lub częściowo zamkniętym pomieszczeniu, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczną ilość spalin. Aby nie dopuścić do gromadzenia się spalin, należy zapewnić odpowiednią wentylację.

 OSTRZEŻENIE

## **Praca na terenie pochyłym**

Podczas pracy na pochyłościach, w zbiorniku przechowywać mniej paliwa (mniej niż ½ zbiornika), aby zminimalizować rozlewanie paliwa.

Pracować glebogryzarką wzdłuż pochyłości (w równych odstępach) zamiast w górę i w dół. Zachować ostrożność przy zmianie kierunku pracy na pochyłości.

Nie używać glebogryzarki na pochyłości większej niż 10°.

Podany maksymalny kąt nachylenia (10°) służy wyłącznie w celu odniesienia. Przed pracą na pochyłościach należy ustalić dozwolony kąt nachylenia zgodnie z modelem maszyny oraz upewnić się, że glebogryzarka jest w dobrym stanie i nie jest uszkodzona. Dla własnego i innych bezpieczeństwa, należy zachować najwyższą ostrożność podczas używania glebogryzarki na wzniesieniach i pochyłościach.

 OSTRZEŻENIE

## **Konserwacja i przechowywanie glebogryzarki**

Przechowywać glebogryzarkę oraz jej dodatkowe wyposażenie, w tym akumulator, w bezpiecznym miejscu i odpowiednim stanie. Jeśli to możliwe, wyjąć akumulator, aby uniknąć zamarznięcia i ładować go odpowiednio według zaleceń.

Aby upewnić się, że glebogryzarka zapewnia bezpieczne warunki pracy, sprawdzić, czy śruby ścinane, śruby mocujące silnik i inne są odpowiednio dokręcone.

Należy sprawić, czy silnik schłodził się przed przechowywaniem maszyny. Przechowywać glebogryzarkę w pomieszczeniu, z dala od jakichkolwiek łatwopalnych przedmiotów.

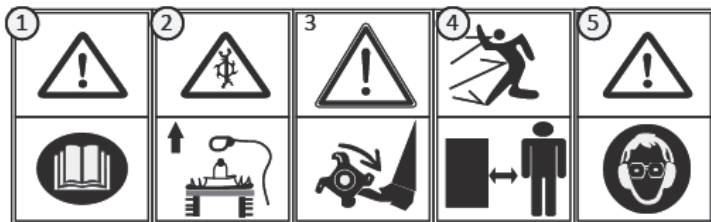
W przypadku długotrwałego przechowywania glebogryzarki, należy zachować tę instrukcję obsługi do późniejszego jej wykorzystania.



## NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Naklejki ostrzegają o potencjalnych zagrożeniach, które mogą spowodować poważne obrażenia. Należy przeczytać uważnie naklejki i uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz środki ostrożności opisane w tej instrukcji.

Opis symboli



RYS. 1-5

1. **Ostrzeżenie:** dokładnie przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem korzystania z maszyny.
2. **Niebezpieczeństwo skaleczenia się:** obracające się ostrza układu roboczego. Odłączyć nasadkę świecy zapłonowej i przeczytać instrukcje obsługi przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy maszyny.
3. **Niebezpieczeństwo skaleczenia się:** trzymać się z dala od ruchomych części maszyny.
4. **Ryzyko wyrzucanych obiektów.** Podczas użytkowania wszystkie osoby postronne powinny przebywać z dala od miejsca pracy maszyny.
5. **Ryzyko narażenia na hałas i pył:** Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
6. **Niebezpieczeństwo poparzenia:** nie wolno dotykać cylindra, obudowy tłumika i elementów okalających podczas użytkowania i do 20 minut od zatrzymania silnika. Należy wydłużyć ten czas, jeśli temperatura otoczenia jest wyższa niż 20°C.



RYS. 6

## **ZASTOSOWANIE MASZINY**

Glebogryzarka nadaje się do pracy na glebach piaszczystych i gliniastych, będącymi podłożem dla upraw warzyw i owocowych, na suchym podłożu, pochyłościach o nachyleniu mniejszym niż 10%, podmokłych polach ryżowych, z poziomem wody do 250 mm.

Przed rozpoczęciem pracy maszyną na zachwaszczonym terenie, należy najpierw usunąć chwasty na obszarze terenu roboczego.

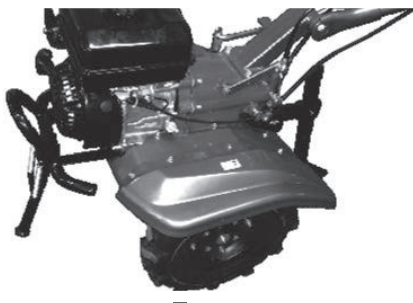
# MONTAŻ

## 1. Montaż po wyjęciu maszyny z kartonu

Montaż powinien być wykonywany wyłącznie przez specjalnie przeszkolony personel.

### 1.1 Montaż kół

Zamontować odpowiednio koła glebogryzarki na osie. Zamocować za pomocą trzpieni. Należy się upewnić, że kierunkowy wzór bieźnika kół glebogryzarki jest zgodny z poniższym schematem:



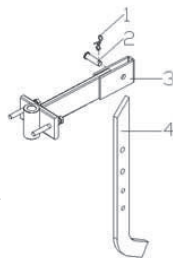
RYS. 7

### 1.2 Montaż zespołu roboczego

**Zamontować noże przed rozpoczęciem pracy:**

#### 1) Montaż rylca

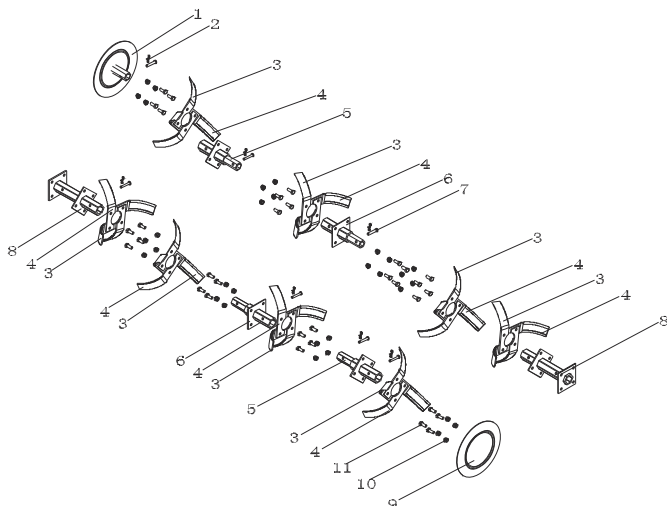
Jak pokazano na rys. 8, najpierw wyciągnąć kołek (2) i trzpień (1) z odpowiedniego otworu uchwyty mocującego. Wyrównać otwory ustalające uchwyty (3) i rylca (4), zainstalować elementy w kolejności zgodnej z rys. 8. Następnie połączyć rylce i uchwyty mocujące za pomocą kołka i trzpienia.



RYS. 8

## 2) Montaż noży glebogryzarki

Zmontować zestawy noży zgodnie z rys. 9, w tym celu użyć zestawu montażowego.

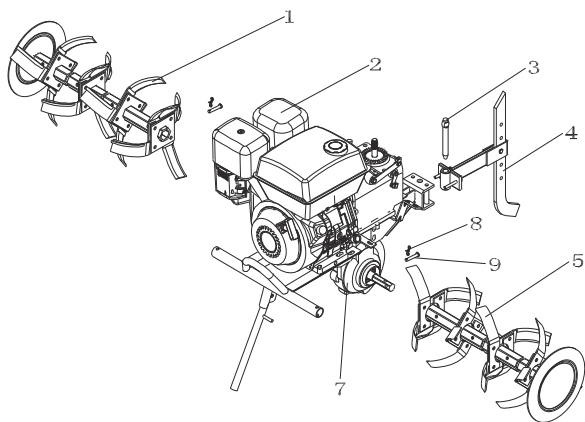


RYS. 9

## 3) Montaż zestawu noży na wał roboczy

Po wykonaniu powyższego kroku, wyjąć korpus maszyny z opakowania, ułożyć razem z zestawami noży, zmontowanymi w kroku 2). Zainstalować zestawy odpowiednio na obie strony osi, znajdujących się na końcu korpusu maszyny. Sprawdzić kierunki obrotu noży tych zestawów i wyrównać otwory ustalające tak, aby ostrze noża było skierowane do przodu maszyny po montażu.

Następnie przymocować korpus maszyny i zestawy noży za pomocą trzpieni i sworzni.

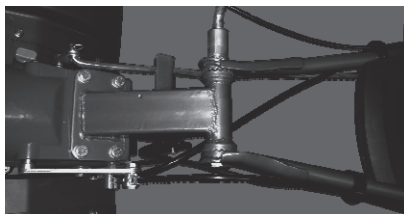


RYS. 10

### 1.3 Montaż wspornika rękojeści

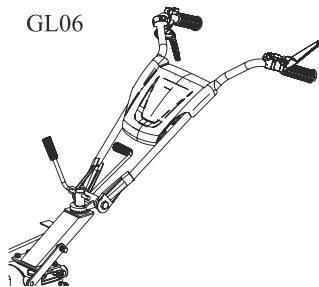
Wyrównać otwory na przekładni i wsporniku kierownicy, włożyć śrubę i dokręcić ją czterema śrubami przy wykorzystaniu podkładki sprężystej, podkładki i nakrętki, umieszczonej na końcu każdej ze śrub.

GL04



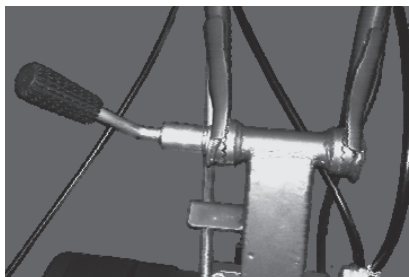
RYS. 11

GL06



## 1.4 Montaż łącznika i rękojeści kierownicy

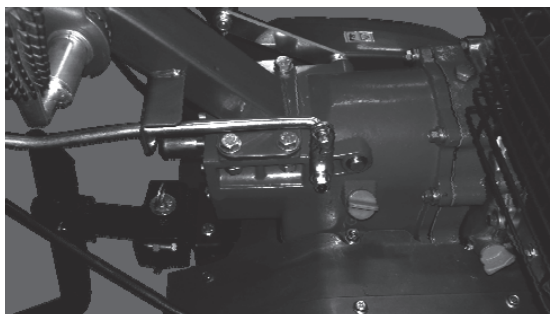
Wyrównać otwory na łączniku i wsporniku kierownicy, włożyć śrubę i dokręcić za pomocą specjalnej nakrętki z podkładką sprężystą. Wyrównać otwory na rękojeści i łączniku, włożyć śrubę M16 i dokręcić przy pomocy nakrętki z podkładką sprężystą i podkładką.



RYS. 12

## 1.5 Montaż ramienia roboczego

Przełożyć ramię robocze przez uchwyt wspornika kierownicy i włożyć go do popychacza dźwigni zmiany biegów, przymocować za pomocą podkładki i zawlecзки. Ustawić dźwignię zmiany biegów w pozycji neutralnej.

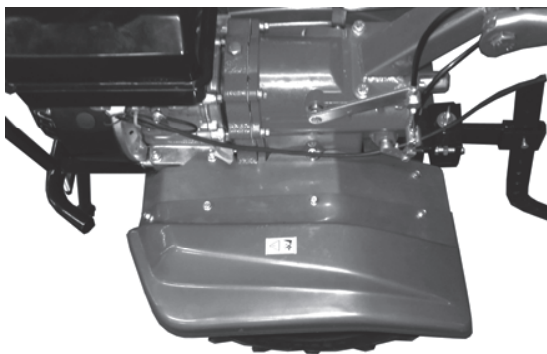


RYS. 13

## 1.6 Montaż błotnika

Umieścić prawy i lewy błotnik w miejscu wskazanym na rys. 14 (należy zwrócić uwagę na różnicę między prawą a lewą wersją błotnika), połączyć je z korpusem maszyny za pomocą śruby, płaskiej podkładki i nylonowej nakrętki.

GL 04

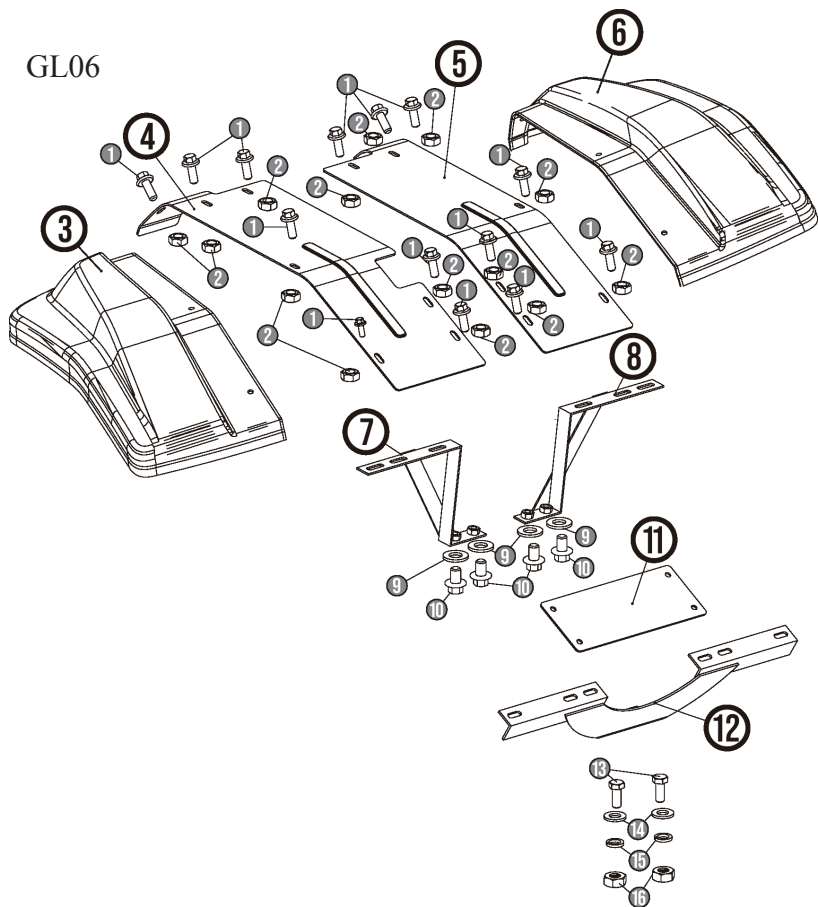


RYS. 14



RYS. 15

GL06



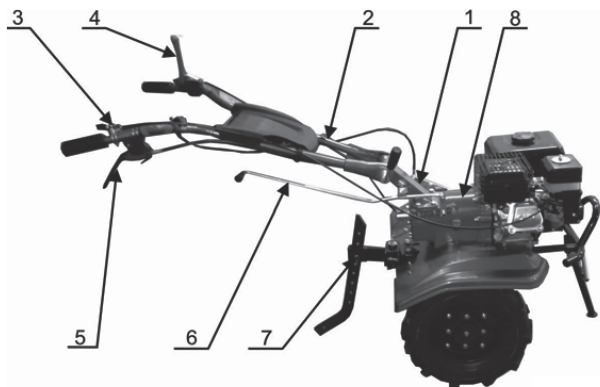
- 1. BOLT
- 2. NUT
- 3. LEFT FENDER(OUTSIDE)
- 4. LEFT FENDER(INSIDE)
- 5. RIGHT FENDER(OUTSIDE)
- 6. RIGHT FENDER(INSIDE)
- 7. FRONT FENDER SUPPORT(LEFT)
- 8. FRONT FENDER SUPPORT(RIGHT)

- 9. WASHER
- 10. BOLT
- 11. REAR FENDER
- 12. REAR FENDER SUPPORT
- 13. BOLT
- 14. WASHER
- 15. SPRING WASHER
- 16. NUT

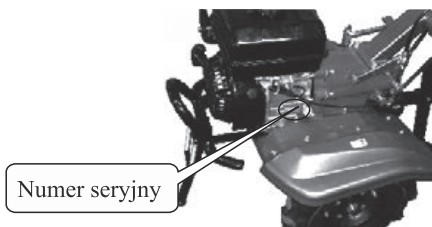


Elementy glebogryzarki spalinowej GL04:

- |  |   |
|--|---|
| (1) Popychacz dźwigniowy zmiany biegów | (5) Dźwignia załączania napędu noży (bieg wsteczny) |
| (2) Wspornik rękojeści                 | (6) Dźwignia zmiany biegów                          |
| (3) Manetka przepustnicy silnika       | (7) Rylec   |
| (4) Dźwignia sprzęgła                  | (8) Przekładnia biegów                              |

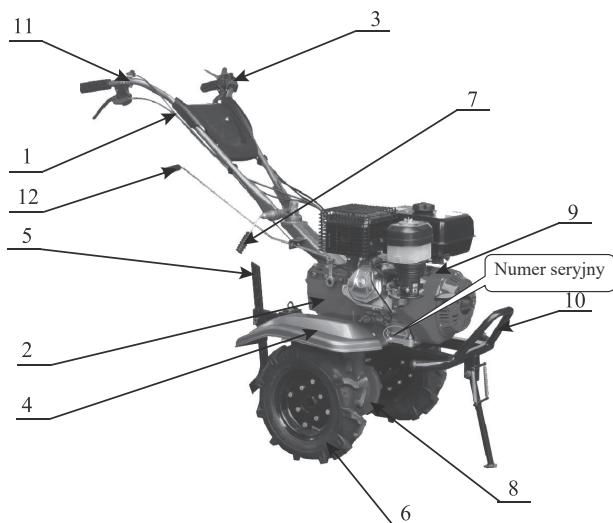


RYS. 16



RYS. 17

## Elementy glebogryzarki spalinowej GL06:



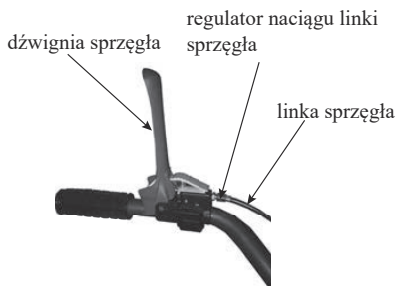
- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Uchwyt glebogryzarki                  | 7. Blokada uchwytu         |
| 2. Przekładnia biegów                    | 8. Przekładnia             |
| 3. Dźwignia sprzęgła                     | 9. Silnik                  |
| 4. Osłona noży                           | 10. Zderzak                |
| 5. Rylec                                 | 11. Dźwignia przepustnicy  |
| 6. Koła transportowe /<br>ostrza robocze | 12. Dźwignia zmiany biegów |

## 2. Montaż i regulacja linki sprzęgła

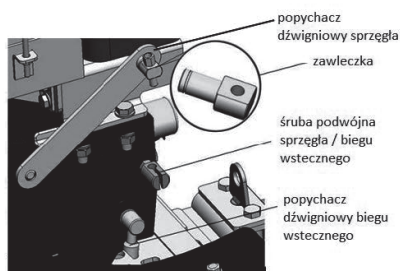
### ZAUWAŻ

- 1) Poluzować nakrętkę, aby wyregulować przewód do maksymalnej długości.
- 2) Przełożyć przewód przez otwór popychacza dźwigniowego sprzęgła i przez otwór śruby podwójnej sprzęgła / biegu wstecznego.
- 3) Napiąć przewód i przymocować linkę sprzęgła za pomocą śruby.

- 3) Odpowiednio wyregulować linkę sprzęgła, aby popychacz dźwigniowy sprzęgła mógł być swobodnie regulowany.



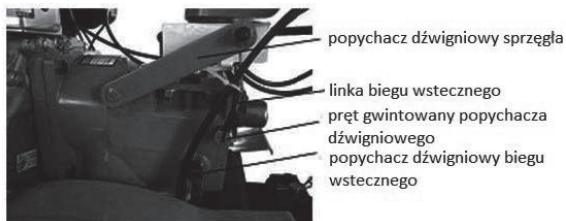
RYS. 18



RYS. 19

## 2.2 Montaż i regulacja linki biegu wstecznego

- 1) Poluzować nakrętkę znajdującą się z boku linki biegu wstecznego.
- 2) Przykręcić drążek gwintowany zgodnie z ruchem wskazówek zegara do śruby podwójnej tak mocno, jak to możliwe.
- 3) Umieścić przewód w podwójnej śrubie sprzęgła / biegu wstecznego i przeciągnąć wzdłuż boku przekładni, aż aluminiowa głowica przewodu znajdzie się w otworze popychacza dźwigniowego biegu wstecznego.
- 4) W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara przesunąć popychacz dźwigniowy biegu wstecznego, przez przewód do wąskiej szczeliny między prętem gwintowanym popychacza dźwigniowym i skrzynią biegów, upewniając się, że głowica przewodu znajduje się w dużym otworze gwintowanego pręta podwójnej śruby sprzęgła / biegu wstecznego.
- 5) Wykręcić pręt gwintowany, zacisnąć i puścić uchwyt biegu wstecznego kilkukrotnie, dokręcić nakrętkę zabezpieczającą, zaciskając jednocześnie rączkę sprzęgła, która może maksymalnie rozciągnąć popychacz dźwigniowy biegu wstecznego. W momencie wypuszczenia rączki sprzęgła, popychacz powróci do normalnej pozycji.



RYS. 20

### 2.3 Regulacja linki przepustnicy

- 1) Przekręcić manetkę przepustnicy silnika w położenie maksimum.
- 2) Przełożyć drut, który znajduje się wewnątrz przewodu przepustnicy przez uchwyty (gwintowany i stały), które znajdują się nad płytką regulacji przepustnicy. Następnie upewnić się, że głowica przewodu przepustnicy znajduje się w otworze obok śruby mocującej.
- 3) Naprężyć drut i dokręcić śrubę uchwyty gwintowanego.
- 4) Regulować manetkę przepustnicy do momentu, aż uchwyt na płycie regulacji przepustnicy będzie osiągał pozycje maksymalną i minimalną.

### 2.4 Sprawdzenie i wymiana oleju silnikowego

- 1) Sprawdzić, czy śruby łączące poluzowały się, a jeśli tak, dokręcić je.
- 2) Sprawdzić, czy działanie wszystkich uchwytów maszyny (przepustnicy, rączki sprzęgła i biegu wstecznego) jest poprawne i czy są ustawione w prawidłowym położeniu.
- 3) Przeszawić dźwignię skrzyni biegów w położenie neutralne.
- 4) Dodać oleju silnikowego:
- 5) Wprowadzić olej smarujący SAE10W-40 do skrzyni korbowej silnika, szczegóły na rys. 21.

6) Wlać olej przekładniowy 80W90 do przekładni, ustawić maszynę poziomo, wprowadzić olej przez wlot zlokalizowany w górnej części skrzyni biegów. Podczas sprawdzania poziomu oleju, włożyć bagnet oleju (uwaga: nie obracać go). Poziom oleju powinien znajdować się pomiędzy górną i dolną granicą zaznaczoną na podziałce.

#### UWAGA!

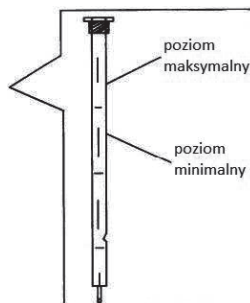
Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić stan oleju w przekładni.

Uzupełnić olejem przekładniowym 80W90.

GL04 1.6-1.75 L

GL06 2.2-2.5 L

7) Wlewać # 0, # -10 lub # -20 lekkiego oleju napędowego do zbiornika paliwa, jeśli jest to silnik diesel, a 93 # do silnika benzynowego.



RYS. 21

## PRZED URUCHOMIENIEM

#### UWAGA!

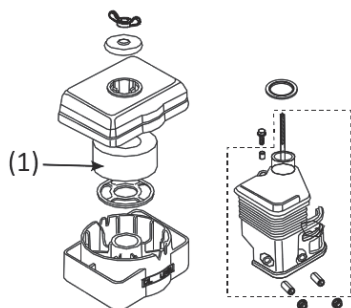
Wykorzystywanie silnika do pracy bez filtra lub z uszkodzonym filtrem powietrza, sprawi, iż brud dostanie się do silnika, powodując szybkie zużycie silnika.

W przypadku występowania mokrego filtra powietrza należy pamiętać o nasączeniu go w oleju silnikowym oraz uzupełnienia jego zbiornika do poziomu wskazanego na obudowie, uszkodzenia wynikające z pominięcia tej czynności nie podlegają gwarancji.

## 1. Filtr powietrza

Sprawdzić filtr pod kątem zabrudzeń lub niedrożności elementów.




### 1.1 Elementy



RYS. 22

## 2. Paliwo

Używać benzyny bezołowiowej, aby zminimalizować ilość nagromadzonych osadów.

-  **UWAGA** Nie używać mieszanki paliwowo-olejowej ani zanieczyszczonej benzyny.
-  **UWAGA** Unikać możliwości przedostania się brudu, kurzu lub wody do zbiornika paliwa.
-  **UWAGA** Nie dodawać paliwa powyżej maksymalnego poziomu (czerwona linia).

## 3. Tankowanie

### OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Tankować w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Nie wolno palić oraz nie dopuścić do powstania iskry w bezpośrednim otoczeniu w trakcie tankowania lub w miejscu magazynowania paliwa.

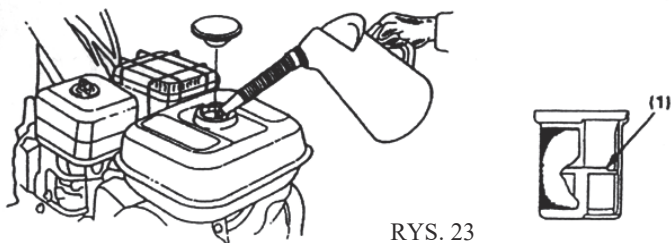
Nie przepelniać zbiornika paliwa (nie powinno być paliwa w szyjce wlewu). Po zatankowaniu, upewnić się, że korek zbiornika jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięty.

Należy uważać, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub opary paliwa mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa, natychmiast to wyczyścić a przed uruchomieniem silnika upewnić się, że obszar jest suchy.

Unikać wielokrotnego lub długotrwałego kontaktu ze skórą lub wdychania oparów.

Pojemność zbiornika paliwa: GL04 - 3.6L  
GL06 - 6.0L

POZIOM MAKSYMALNY (czerwona linia)



RYS. 23

#### 4. Paliwo zawierające alkohol

W przypadku używania benzyny zawierającej alkohol (gazohol), należy upewnić się, że liczba oktanowa jest co najmniej tak wysoka jak ta zalecana dla glebogryzarek. Istnieją dwa rodzaje tzw. gazoholu: jeden zawierający etanol (alkohol etylowy), a drugi zawierający metanol.

Nie używać gazoholu zawierającego więcej niż 10% etanolu. Nie należy używać benzyny zawierającej metanol (alkohol metylowy, inaczej spirytus drzewny), która nie zawiera inhibitorów korozji metanolu.

Natomiast nie wolno używać benzyny zawierającej więcej niż 5% metanolu, nawet jeśli zawiera inhibitory korozji.

#### ZAUWAŻ

Uszkodzenie układu paliwowego lub problemy z wydajnością silnika, wynikające z używania paliw zawierających alkohol powyżej dozwolonych limitów, nie są objęte gwarancją. Producent nie popiera wykorzystania gazoholu w glebogryzarkach, ponieważ wyniki testów i badań dotyczących przydatności gazoholu są niekompletne.

Przed zakupem paliwa z nieznanego źródła, należy sprawdzić, czy paliwo zawiera alkohol oraz czy spełnia normy dotyczące zawartości alkoholu w paliwie. Jeśli zauważą Państwo jakiegokolwiek niepożądane objawy podczas używania benzyny zawierającej alkohol, należy zmienić paliwo na benzynę z pewnego źródła, która nie zawiera alkoholu.

#### ZAUWAŻ

Wszystkie te ostrzeżenia i uwagi dotyczą również oleju napędowego.

## 5. Narzędzia i przystawki

Aby zainstalować narzędzie lub przystawkę do glebogryzarki, należy postępować zgodnie z instrukcjami danego narzędzia lub przystawki.

W przypadku napotkania jakiegokolwiek problemów lub trudności w instalacji narzędzia lub przystawki, należy skontaktować się z dealerem.



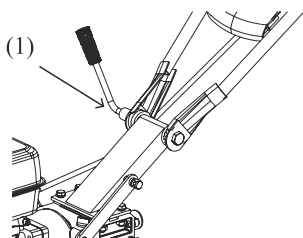
# INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

## 1. Ustawienie głębokości roboczej

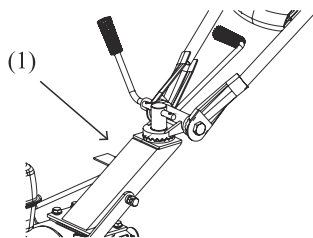


Przed wyregulowaniem kierownicy, umieścić glebogryzarkę na stabilnym, płaskim podłożu, aby zapobiec przypadkowemu wysunięciu się uchwyty. Aby wyregulować głębokość uprawy glebogryzarki, należy poluzować dźwignię regulatora głębokości, ustawić ją na żądaną głębokość uprawy i dokręcić. Istnieje wiele różnych możliwości regulacji wysokości, ale główne ustawienia są podobne tak, jak na rys. 24 i 25 poniżej.

### 1.1 REGULACJA KĄTA USTAWIENIA KIEROWNICY



RYS. 24



RYS. 25

Należy dostosować położenie kierownicy do wygodnej pozycji (zazwyczaj zalecane jest ustawienie na wysokość pasa użytkownika). Jeśli maszyna porusza się do przodu podczas pracy, nacisnąć na kierownicę, a jeśli maszyna nie porusza się do przodu, należy przesunąć kierownicę z boku na bok.

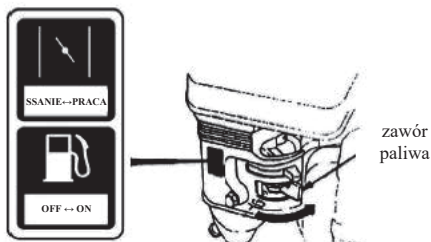
Przy skręcaniu: właściwą metodą wykonania zakrętu jest wciśnięcie kierownicy, aby zmienić środek ciężkości glebogryzarki z przodu w tył, a następnie skrócić. Umożliwia to wykonanie zwrotu ze względną łatwością.

## 2. Rozpoczęcie pracy

### 2.1 Dźwignia zaworu paliwa

Zawór paliwa otwiera i zamyka połączenie między zbiornikiem paliwa, a gaźnikiem.

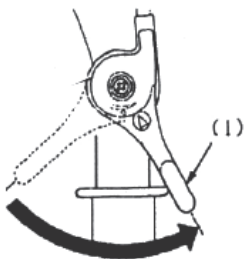
Dźwignia zaworu paliwa musi znajdować się w pozycji "ON", aby silnik pracował. Gdy silnik nie pracuje, należy pozostawić dźwignię zaworu paliwa w pozycji "OFF", aby zapobiec zalaniu gaźnika i zmniejszyć możliwość wycieku paliwa.



RYS. 26

### 2.2 Dźwignia przepustnicy

Dźwignia przepustnicy reguluje prędkość obrotową silnika.



RYS. 27

Ustawienie dźwigni przepustnicy w pozycji "H" (HIGH) może przyspieszyć pracę silnika, a pozycja "L" (LOW) może sprawić, że silnik będzie pracował wolniej.

## 2.3 Rozrusznik

Aby uruchomić silnik, należy z wyczuciem pociągnąć linkę rozrusznika.



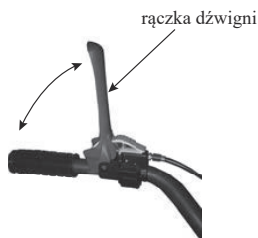
RYS. 28

## 2.4 Dźwignia sprzęgła

Jest zlokalizowana na lewym uchwycie kierownicy. Wciśnięcie dźwigni spowoduje załączenie układu roboczego gęlbogryzarki.



RYS. 29



RYS. 30

## 3. Użytkowanie maszyny w standardowych warunkach

### UWAGA

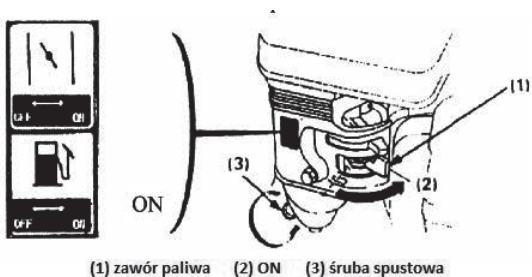
Silnik jest wyposażony w osłonę. Nie wolno uruchamiać silnika bez lub z uszkodzoną osłoną.

### UWAGA

Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że dźwignia sprzęgła nie jest wciśnięta, a dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu neutralnym, aby zapobiec niekontrolowanemu ruchowi maszyny przy uruchomieniu silnika.

### 3.1 Uruchomienie silnika

1) Ustawić dźwignię zaworu paliwa w pozycji "ON".

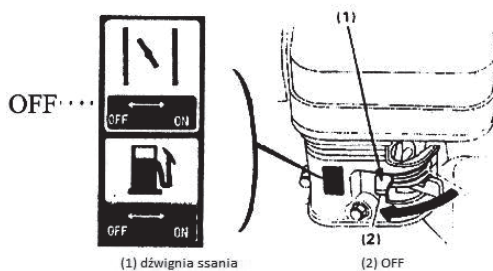


RYS. 31

2) Przeszawić dźwignię ssania na odpowiednią pozycję.

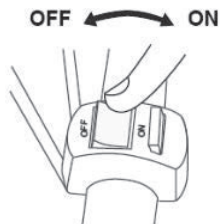
#### **ZAUWAŻ**

Nie używać ssania, gdy silnik jest gorący lub temperatura jest wysoka.



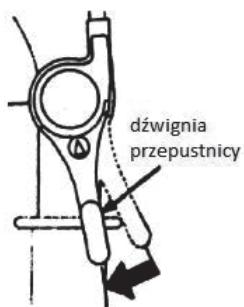
RYS. 32

3) Przeszawić włącznik silnika na pozycję "ON".



RYS. 33

4) Przesunąć dźwignię przepustnicy w lewo.



RYS. 34

5) Upewnić się, że dźwignia zmiany biegów znajduje się w pozycji LUZ (bieg jałowy).

6) Lewa ręka użytkownika mocno chwyta uchwyt, aby upewnić się, że maszyna jest stabilna. Prawą ręką należy delikatnie pociągnąć za uchwyt rozrusznika, do momentu wyczucia oporu, a następnie energicznie pociągnąć. Następnie delikatnie przywrócić go do pierwotnej pozycji.

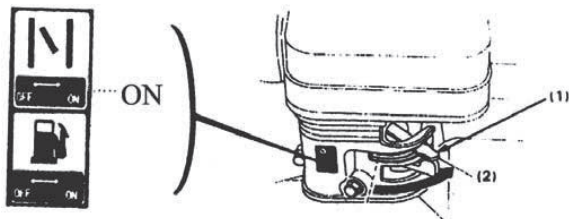
 UWAGA

**Nie wolno dopuścić, aby uchwyt rozrusznika uderzył w silnik, w momencie jego powrotu. Należy przywrócić rozrusznik do pierwotnej pozycji delikatnie, aby zapobiec jego uszkodzeniu.**



RYS. 35

7) Gdy silnik nagrzej się, stopniowo rozłączać ssanie.



(1) dźwignia ssania (2) "ON"

RYS. 36

### 3.2 Użytkowanie maszyny

1) Uruchomić silnik wg powyższych wskazówek. Pozwolić, aby silnik pracował kilka minut przed użyciem.

2) Przesunąć dźwignię zmiany biegów do żądanej pozycji (do przodu/do tyłu).

Model glebogryzarki	Silnik	Biegi
Cedrus GL04	R210	do przodu (1) wsteczny R do przodu (2)
Cedrus GL06	R390	neutralny (jałowy) (0)

#### 1) Zmiana niskiego biegu

- Obrócić dźwignię przepustnicy prawą ręką, aby ustawić przepustnicę w odpowiedniej pozycji.
- Pociągnąć dźwignię zmiany biegów prawą ręką i zwrócić uwagę, czy znajduje się on we właściwej pozycji, przytrzymać uchwyt kierownicy.

Ścisnąć rączkę sprzęgła lewą ręką, aby załączyć sprzęgło.

#### 2) Zmiana biegu wstecznego

- Obrócić dźwignię przepustnicy prawą ręką, aby ustawić przepustnicę w odpowiedniej pozycji.
- Pociągnąć dźwignię zmiany biegów prawą ręką na pozycję środkową (neutralną) i zwrócić uwagę, czy znajduje się on we właściwej pozycji.

- Przytrzymać rączkę biegu wstecznego prawą ręką.
- Nacisnąć rączkę sprzęgła lewą ręką, załączając sprzęgło, aby maszyna rozpoczęła ruch do tyłu.

#### ZAUWAŻ

Należy poluzować rączkę biegu wstecznego przy użyciu lewej ręki, aby glebogryzarka przestała poruszać się wstecz.

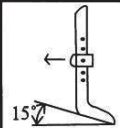
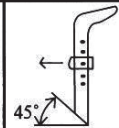
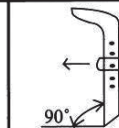
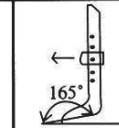
### 3) Montaż i użycie rylca

- Przed rozpoczęciem pracy maszyną, zainstalować noże na wałek napędowy, zabezpieczyć zawleczką.

#### ZAUWAŻ

W tej glebogryzarce, zainstalowane są zestawy noży – lewe i prawe, należy zatem upewnić się, że w momencie pracy do przodu, krawędzie tnące noży skierowane są również do przodu. Aby uniknąć zranienia użytkownika, należy zainstalować błotnik po zainstalowaniu noży glebogryzarki.

- Głębokość roboczą można regulować za pomocą wysokości rylca i ustawieniem odpowiedniego kąta do podłoża. W tym celu, proszę zapoznać się z rys. 37.

prędkość chodu	szybko	średnio	wolno	suche i twarde podłoże
głębokość robocza	poniżej 150 mm	między 150-200 mm	powyżej 250 mm	
kąt pomiędzy podłożem i tylną podpórką	15°	45°	90°	165°
				

RYS. 37

#### ! UWAGA

### 4) Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Zwrócić uwagę na otoczenie i hałas wytwarzany przez poszczególne części maszyny. Należy sprawdzić, czy połączenia elementów są w porządku, nie można pozwolić na jakiegokolwiek ich poluzowanie. Zatrzymać się i sprawdzić, czy nie ma jakichkolwiek anomalii.

- Niedopuszczalne jest wykorzystywanie maszyny do pracy przy dużych obciążeniach przy zimnym silniku, szczególnie w przypadku nowej maszyny lub po przeglądzie.
- Sprawdzić silnik i olej przekładniowy. Natychmiast uzupełnić olej, jeżeli jego poziom jest za niski.
- Zabronione jest schładzanie silnika poprzez polewanie cieczą.
- Unikać przewrócenia się maszyny w trakcie pracy. Podczas pracy należy zwrócić uwagę na kąt ustawienia silnika, nie może on przekraczać 20°.

#### ZAUWAŻ

Maszyna powinna być ustawiona w pozycji poziomej. Nie wolno opuszczać kierownicy na ziemię, w przeciwnym razie, po wplynięciu oleju do komory spalania, bardzo trudno będzie uruchomić maszynę.

- Nie wolno poruszać się po piaszczystym podłożu lub po żwirze po założeniu zestawu noży.
- Usunąć glinę, chwasty, plamy oleju itp. z elementów zewnętrznych glebogryzarki po jej użyciu.
- Należy często czyścić wkład gąbkowy filtra powietrza i regularnie wymieniać olej silnikowy.

#### 4. Praca na dużych wysokościach (n.p.m.)

Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt bogata. Wydajność silnika spadnie, natomiast zużycie paliwa wzrośnie.

Silnik może zostać przystosowany do pracy na dużych wysokościach poprzez zainstalowanie dyszy wtrysku do gaźnika o mniejszej średnicy i przestawienie sterowania śrubą. Jeśli silnik jest stale wykorzystywany na wysokościach większych niż 1830 m n.p.m. (6000 stóp), należy poprosić autoryzowanego dealera, aby dokonał niezbędnych przeróbek gaźnika.



Nawet przy odpowiednim ustawieniu dysz paliwa, moc silnika maleje wraz ze wzrostem wysokości o 3-5% na każde 305 m (1000 stóp) wysokości.

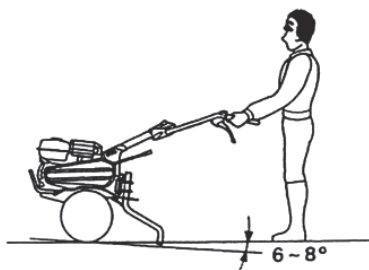
Utrata mocy będzie jeszcze większa jeśli niezbędnych modyfikacje dyszy wtryskowej nie zostaną wprowadzone.

**UWAGA**

Używanie silnika ze zmodyfikowanym gaźnikiem na wysokościach mniejszych niż te, dla których dostosowany został gaźnik, może spowodować przegrzanie i poważne uszkodzenie silnika z powodu zbyt ubogiej mieszanki paliwowo-powietrznej.

## 5. Prawidłowy kąt ustawienia przy pracy

Należy obniżyć nieco kierownicę tak, aby przód maszyny był uniesiony o ok. 6-8 stopni.



RYS. 38

W celu zapewnienia najlepszych efektów pracy maszyną (kultywowania) i w pełni wykorzystać zalety maszyny, należy utrzymywać ten kąt.

**UWAGA**

- Nie używać zastawu noży o średnicy większej niż 300 mm.
- Praca na dużych pochyłościach może doprowadzić do wywrócenia maszyny.
- Zezwolenie komukolwiek na użytkowanie glebogryzarki bez przebycia kompletnego przeszkolenia, może doprowadzić do poważnych obrażeń.

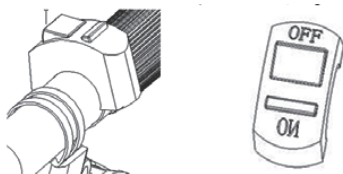
- Należy nosić mocne, w pełni zakryte buty. Użytkowanie glebogryzarki na boso, w klapkach czy sandałach zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń.
- Transportowanie glebogryzarki z miejsca na miejsce powinno być wykonywane przez dwie osoby, jeśli nie ma dostępnego środka transportu.
- Jeśli noże oblepione są błotem, zaplączą się w nie korzenie, kamienie lub inne, należy natychmiast zatrzymać maszynę, aby móc w bezpiecznym miejscu oczyścić noże. Do czyszczenia zakładać grube rękawice.

Aby zapobiec jakiegokolwiek uszkodzeniu glebogryzarki, po każdym uruchomieniu maszyny należy sprawdzić, czy maszyna nie nosi śladów uszkodzeń lub innych usterek .

## 6. ZATRZYMYWANIE SILNIKA

### 6.1 W sytuacji awaryjnej

Przekręć wyłącznik silnika w pozycję OFF.



RYS. 39

### 6.2 W normalnych warunkach

Zwolnić dźwignię sprzęgła w pozycję ZWOLNIONE, a dźwignię zmiany biegów w pozycję neutralną (bieg jałowy).

1 DŹWIGNIA SPRZĘGŁA

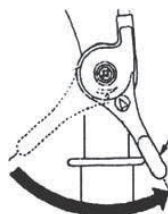
2 ZWOLNIONE



RYS. 40

Przestawić dźwignię przepustnicy maksymalnie w prawo.

1 DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY

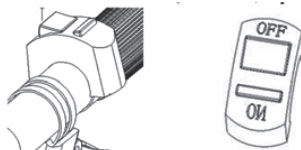


RYS. 41

Przekręcić wyłącznik silnika w pozycję OFF.

1 OFF

2 WYŁĄCZNIK SILNIKA

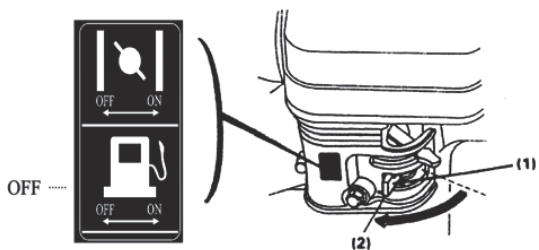


RYS. 42

Przestawić zawór paliwa w pozycję OFF.

1 ZAWÓR PALIWA

2 OFF



RYS. 43

## PROCEDURY KONSERWACYJNE

Ze względu na użytkowanie, tarcie, zużycie i zmiany obciążenia podczas pracy, śruby łączące się mogą poluzować, co spowoduje uszkodzenie układu i nieprawidłowe ustawienie elementów, spadek mocy silnika, wzrost zużycia paliwa itp. W efekcie, stan glebogryzarki pogorszy się, co wpłynie negatywnie na jego użyteczność. Aby zmniejszyć efekt sytuacji opisanej powyżej, glebogryzarkę należy regularnie serwisować a jej komponenty odpowiednio konserwować, aby utrzymać maszynę w dobrym stanie i przedłużyć jej żywotność.

### 1. Czyszczenie silnika i skrzyni biegów

1) Informacje dotyczące docierania silnika znajdują się w instrukcji obsługi silnika.

2 ) Po rozgrzaniu urządzenia przystąpić do spuszenia oleju z silnika oraz przekładni. Odkręcić korki spustowe i odczekać kilka minut, w celu wydobycia się jak największej ilości oleju przepracowanego. Zakręcić korki spustowe, uzupełnić dedykowany świeżym olejem.

Czynności dokonujemy na wyłączonym silniku.

### 2. Techniczna konserwacja glebogryzarki

#### 2.1 Przy każdym użyciu

**ZAUWAŻ** Przed i po każdym użyciu

- 1) Posłuchać i sprawdzić, czy są jakieś anomalie, takie jak nadmierny hałas, przegrzanie, poluzowane śruby itp.
- 2) Sprawdzić, czy silnik, skrzynia biegów i skrzynia napędowa nie są nieszczelne.

- 3) Sprawdzić, czy poziom oleju w silniku i skrzyni biegów jest w normie, pomiędzy linią minimalnego i maksymalnego poziomu.
- 4) Wyczyścić zabrudzenia, chwasty i plamy oleju zarówno na maszynie, jak i akcesoriach maszyny.
- 5) Zapisywać liczbę przepracowanych godzin.

## 2.2 Podstawowa konserwacja

Co 150 godzin użytkowania

- Wykonać wszystkie powyższe czynności.
- Oczyszczyć skrzynię biegów i wymienić olej przekładniowy.
- Sprawdzić i wyregulować sprzęgło, skrzynię biegów i układ zmiany biegów.

## 2.3 Dodatkowa konserwacja

**ZAUWAŻ** Co 800 godzin użytkowania

- Wykonać wszystkie powyższe czynności.
- Sprawdzić wszystkie koła zębate i łożyska, wymienić je w razie potrzeby.
- Jeśli są jakiegokolwiek uszkodzenia innych części, np. noży lub śrub łączących itd., należy je wymienić.

### 3. Harmonogram przeglądów

**ZAUWAŻ** Poniżej oznaczono częstotliwości do wykonania podczas przeglądu.

Regularny przegląd okresowy	Przed każdym uruchomieniem	8h pracy - średnie obciążenie	Po pierwszym miesiącu lub po 20 h pracy	Po trzecim miesiącu lub po 150 h pracy	Co rok lub po 1000 h pracy	Co dwa lata lub po 2000 h pracy
Wyszczególnienie						
Sprawdzić dokręcić śruby i nakrętki	√					
Sprawdzić i uzupełnić poziom oleju	√					
Wymienić olej silnikowy		√ (sekcja 2.1)	√ (sekcja 2.2)	√ (sekcja 2.3)		
Sprawdzić wycieki oleju	√					
Usunąć brud, chwasty i plamy oleju; utrzymywać w czystości	√					
Rozwiązywanie usterek	√					
Luzy zaworowe	√					
Cięgno sprzęgła						√
Przekładnia i łożysko					√	

### 4. Wymiana oleju

Olej należy wymieniać gdy silnik jest jeszcze ciepły, dzięki czemu olej spłynie szybko i w całości.

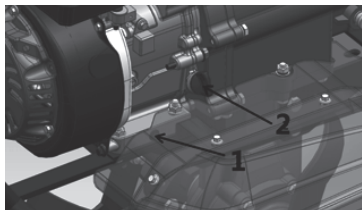
Wykręcić korek wlewu oleju, aby olej spłynął.

Nalać do zbiornika odpowiednią ilość rekomendowanego oleju, a następnie sprawdzić jego poziom.

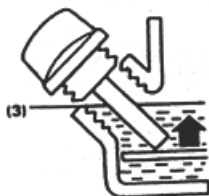
- 1) Pojemność oleju: GL04 - 0.6 L; GL06 - 1.1 L
- 2) Korek spustu oleju

3) Korek wlewu oleju

4) Górny poziom



RYS. 44



RYS. 45

Należy umyć ręce po sprawdzeniu poziomu lub po wymianie oleju.

**ZAUWAŻ**

Prosimy o pozbycie się zużytego oleju w sposób, który nie zaszkodzi środowisku naturalnemu. Zalecamy, aby zużyty olej w odpowiednim pojemniku dostarczyć do lokalnego punktu utylizacji. Nie wolno wyrzucać go do kosza, nie wylewać do ścieków czy do gruntu.

## 5. Filtr powietrza

Zabrudzony filtr powietrza będzie utrudniał dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapewnić prawidłową pracę gaźnika, należy regularnie sprawdzać stan filtra powietrza. Należy dokonywać przeglądów i czyszczenia filtra częściej, jeśli gąbkogryzarka wykonuje pracę w silnie zapyłonej atmosferze.



**OSTRZEŻENIE**

Nie wolno używać benzyny lub rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu do czyszczenia elementów filtra powietrza. Może to doprowadzić do pożaru lub eksplozji.



**UWAGA**

Nie wolno uruchamiać maszyny bez filtra powietrza. Taka sytuacja spowoduje to bardzo szybkie zużycie silnika. Odkręcić nakrętkę motylkową i zdjąć pokrywę filtra. Wyjąć elementy filtra i je rozdzielić. Następnie dokładnie sprawdzić, czy obydwa elementy nie są dziurawe lub przetarte w jakimś miejscu, a jeśli tak – wymienić je na nowe.

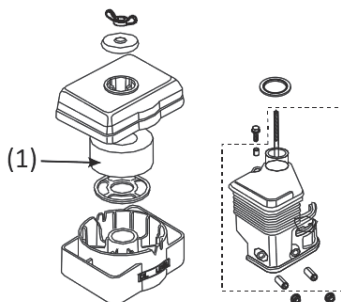
**Element gąbkowy:** umyć w ciepłej wodzie z mydłem lub wyczyścić rozpuszczalnikiem o wysokim punkcie zapłonu, wyplukać i pozwolić, aby wszystko dokładnie wyschło.

Następnie zanurzyć gąbkę w czystym oleju silnikowym, jego nadmiar wycisnąć. Silnik będzie dymił zaraz po uruchomieniu, jeśli w gąbce zastało za dużo oleju.

**Element papierowy:** delikatnie stuknąć kilkakrotnie elementem papierowym o twardą powierzchnię, aby usunąć nadmiar brudu lub przedmuchać wkład sprężonym powietrzem od jego wewnętrznej do zewnętrznej strony. Nie wolno używać szczotki do usunięcia brudu, inaczej spowoduje to tylko głębsze wepchnięcie kurzu we włókna wkładu.

ELEMENT PAPIEROWY

ELEMENT GĄBKOWY



RYS. 46

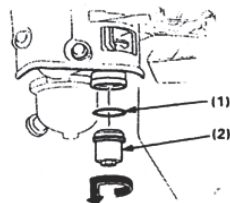
## 6. Czyszczenie osadnika

**⚠ OSTRZEŻENIE** Benzyna jest łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Nie wolno palić oraz nie dopuścić do powstania iskry w bezpośrednim otoczeniu paliwa podczas tankowania lub w miejscu magazynowania paliwa.

Przekręcić zawór paliwa w pozycję OFF, wykręcić osadnik, a następnie wyjąć O-ring. Umyć części w rozpuszczalniku, dokładnie wysuszyć i ponownie zainstalować. Otworzyć zawór paliwa (pozycja ON) i sprawdzić, czy nie ma wycieków.

(1) O-RING

(2) OSADNIK



RYS. 47

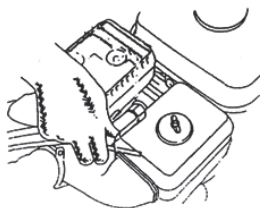


## 7. Serwisowanie świecy zapłonowej

Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, przerwa iskrowa musi być odpowiednio wyregulowana, a elektroda świecy wolna od nalotu.

Zdjąć nasadkę świecy zapłonowej

**⚠ OSTRZEŻENIE** Jeśli silnik dopiero co zakończył pracę, tłumik będzie bardzo gorący. Należy być bardzo ostrożnym, aby nie dotknąć wtedy tłumika.



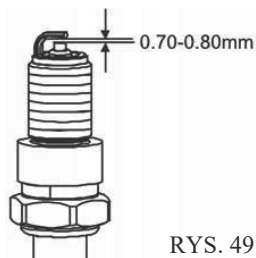
RYS. 48

Należy ocenić stan świecy zapłonowej. Wyrzucić świecę, jeśli izolator świecy zapłonowej jest pęknięty lub obłupany.

Zmierzyć szczelinę przy pomocy szczelinomierza.

Przerwa iskrowa powinna wynosić: 0,70-0,80 mm (0.028-0.031").

Skorygować w razie potrzeby, ostrożnie doginając boczną elektrodę.



RYS. 49

Zamocować podkładkę, wkręcić świecę ręką, aby zapobiec poprzecznemu gwintowaniu.

Jeśli używana świeca zapłonowa jest nowa, należy dokręcić ją o 1/2 obrotu po docięnięciu uszczelki. W przypadku ponownej instalacji używanej świecy zapłonowej, należy wykonać od 1/8 do 1/4 obrotu więcej.

**⚠ UWAGA** Świeca zapłonowa powinna być bardzo dokładnie dokręcona. Niewłaściwie dokręcona świeca nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i może spowodować uszkodzenie silnika. Nie wolno instalować świec zapłonowych o innych parametrach, niż zalecane.

## 8. Regulacja linki przepustnicy

Należy zmierzyć luz na końcu dźwigni przepustnicy.

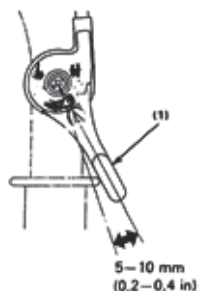
Luz powinien wynosić: 5-10 mm (0.2-0.4")

Jeśli luz ma inną wartość, poluzować nakrętkę blokującą i skorygować ustawienie przekręcając śrubę regulacyjną według potrzeb.

DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY

ŚRUBA REGULACYJNA

NAKRĘTKA BLOKUJĄCA



RYS. 50

## 9. Długotrwałe przechowywanie

Jeśli glebogryzarka będzie długotrwałe przechowywana, należy zastosować się do poniższych wytycznych, aby uniknąć przedwczesnej korozji maszyny:

- umyć zewnętrzne części maszyny;
- spuścić olej z przekładni oraz silnika, spuścić benzynę z silnika;
- przy użyciu cienkiej warstwy smaru zabezpieczyć niealuminiowe elementy maszyny, które mogą zardzewieć;
- przechowywać maszynę w przewiewnym, suchym i bezpiecznym miejscu;
- przechowywać niezbędne narzędzia, dokumentację maszyny oraz instrukcję obsługi do późniejszego użytku.

## WYSZUKIWANIE I USUWANIE USTEREK

**ZAUWAŻ** Metoda wyszukiwania i usuwania usterek może być wykonana jedynie przez wykwalifikowany personel.

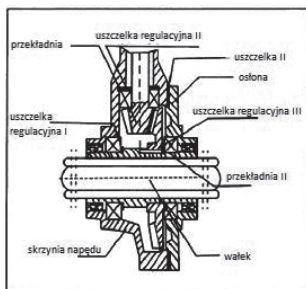
### 1. Wyszukiwanie i usuwanie usterek w przekładni stożkowej

Jeśli podczas wyszukiwania usterek, para stożkowa jest nietypowa lub powoduje nadmierny hałas, należy wykonać następujące czynności:

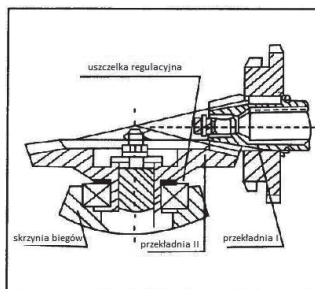
#### 1.1 Usuwanie usterek dot. szczeliny pary stożkowej w skrzyni biegów

Kiedy luz jest  $\Delta < 0.05$ , dodać uszczelkę 0.5 pomiędzy przekładnią, a skrzynią napędową, aby zwiększyć przerwę.

Kiedy luz jest  $\Delta > 0.3$ , dodać 0.1-0.5 5 pomiędzy łożyskiem i kołem zębatym, aby dodać luz i upewnić się, że luz na zacisku wynosi 0.05—0.10.



RYS. 51



RYS. 52

#### 1.2 Usuwanie usterek dot. szczeliny pary stożkowej w skrzyni napędu

Kiedy luz jest  $\Delta < 0.05$ , dodać uszczelkę regulacyjną I (0.2-0.3), aby zwiększyć przerwę oraz zmienić uszczelkę i uszczelkę regulacyjną III, aby upewnić się, że całkowity luz przekładni II jest 0.05-0.15.

Kiedy luz jest  $\Delta > 0.3$ , usunąć uszczelkę regulacyjną I, aby upewnić się, że całkowity luz przekładni II jest 0.05-0.15; lub dodać uszczelkę regulacyjną II, aby upewnić się, że całkowity luz przekładni wynosi 0.05—0.015.

## **2. Wyszukiwanie i usuwanie usterek w ręczce i lince biegu wstecznego**

Po potwierdzeniu, że bieg wsteczny działa nieprawidłowo, należy wyszukać i naprawić usterkę. W tym celu, zapoznać się z rozdziałem „Montaż”.

### **ZAUWAŻ**

Naciskać i puścić rączkę 2-3 razy, następnie sprawdzić, czy bieg wsteczny dobrze działa. Kontynuować do momentu, aż bieg wsteczny zacznie działać prawidłowo.

Odkręcić rączkę, gdy glebogryzarka pracuje, bieg wsteczny powinien powrócić, nie powinno być żadnych nienormalnych hałasów w skrzyni biegów, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie kół zębatach.

## **3. Wyszukiwanie i usuwanie usterek w lince uchwytu awaryjnego**

W momencie, gdy uchwyt awaryjny nie jest połączony z popychaczem dźwigniowym wyłącznika awaryjnego, należy wyszukać i usunąć usterkę w lince uchwytu awaryjnego. W tym celu, zapoznać się z rozdziałem „Montaż”.

### **ZAUWAŻ**

Obracać pokrętko dekompresyjne 2-3 razy regularnie, sprawdzić, czy silnik może zostać wyłączony awaryjnie.

Należy przymocować linkę uchwytu awaryjnego i styk za pomocą śrub.

## **4. Wyszukiwanie i usuwanie usterek w lince przepustnicy**

Przepustnica powinna zostać sprawdzona pod kątem usterek, jeśli nie ma reakcji, takiej jak zwiększenie lub zmniejszenie prędkości obrotowej silnika po zmianie ustawień przepustnicy. W tym celu, zapoznać się z rozdziałem „Montaż”.

### **ZAUWAŻ**

Obracać pokrętko 2-3, razy aby potwierdzić, czy prędkość obrotowa silnika zwiększa się lub zmniejsza.

Należy przymocować linkę przepustnicy i styk za pomocą śrub.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**ZAUWAŻ** Poważne naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

## 1. Problemy i możliwe rozwiązania dla sprzęgła

**ZAUWAŻ** Nie demontować zespołu sprzęgła

Zdarzenie	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Uszkodzenie sprzęgła	Tarcza dociskowa wadliwa	Wymienić
	Wadliwa sprężyna	Wymienić
	Wewnętrzne łożysko sprzęgła zostało wypalone	Wymienić, wlać olej przekładniowy
Ślizganie	Zużyta sprężyna	Wymienić

## 2. Problemy i możliwe rozwiązania dot. skrzyni biegów

Bieg wsteczny nie "wchodzi"	Błąd linki biegu wstecznego	Wyregulować lub wymienić
	Obluzowanie wału	Dokręcić śrubę na tylnej stronie wału
	Zablokowany element pokrętła	Wyczyścić powierzchnię między elementem pokrętła a stalową tuleją, sprawić, aby obracała się elastycznie
Bieg wsteczny nie powraca	Wadliwa tuleja przekładni	Wymienić
	Obluzowany wał powoduje, że przekładnia nie obraca się	Dokręcić śrubę na tylnej stronie wału
	Wadliwa śruba na tylnej stronie wału	Wymienić
	Wał biegu wstecznego jest wygięty	Wymienić
Wał biegu wstecznego jest obluzowany	Obluzowana śruba wału na tylnej stronie wału	Dokręcić śrubę na tylnej stronie wału
	Za duży luz pomiędzy wałem biegu a skrzynią biegów	Wymienić
Wał napędu jest obluzowany	Obluzowana śruba wału na tylnej stronie wału	Dokręcić śrubę na tylnej stronie wału
	Za duży luz pomiędzy wałem napędowym a skrzynią biegów	Wymienić

Przekładnia wytwarza nadmierny hałas	Wał napędu i biegu wstecznego są obluzowane	Dokręcić śruby na tylnej stronie wałów
	Wał napędu i biegu wstecznego są wygięte	Wymienić
	Zużyta przekładnia, złe ustawiona przerwa	Wymienić przekładnię
	Za duży luz pomiędzy wałami napędowym i biegu wstecznego a skrzynią biegów	Wymienić
Wyciek oleju na tylnej osłonie wału głównego	O-ring zniszczony na wale głównym	Wymienić O-ring $\Phi 16 \times 1.8$
	Uszczelniacz ramy zniszczony na wale głównym	Wymienić uszczelniacz ramy $25 \times 40 \times 7$
	O-ring zniszczony w dławiku	Wymienić O-ring $\Phi 46 \times 1.8$
Wyciek oleju na wał napędowy	Wadliwa śruba na tylnej stronie wału	Dokręcić śrubę $M12 \times 1.25 \times 25$
	Wadliwy O-ring wału napędowego	Wymienić O-ring $\Phi 25 \times 1.8$
Wyciek oleju na wale biegu wstecznego	Obluzowana śruba wału na tylnej stronie wału	Dokręcić śrubę na tylnej stronie wału
	Wadliwy O-ring wału biegu wstecznego	Wymienić O-ring $\Phi 18 \times 1.8$
Wyciek oleju na łączeniu osłony skrzyni biegów	Obluzowana śruba	Dokręcić
	Uszczelka uszkodzona	Wymienić
Wyciek w skrzyni biegów	Mała dziura w skrzyni biegów	Naprawić elementy spawane lub osłony, aby zapobiec przeciekaniu
Wyciek oleju w wale popychacza dźwigniowego	Wadliwy O-ring	Wymienić O-ring $\Phi 16 \times 2.65$
Wyciek oleju w wale ramienia skrzyni biegów	Wadliwy O-ring	Wymienić O-ring $\Phi 16 \times 2.65$
Problem ze zmianą biegów	Złe ustawienie	Wyregulować
Przegrzanie	Za mało oleju	Dodać oleju
	Za mała przerwa w przekładni	Wyregulować
	Za mała przerwa na wale	Wyregulować
Łączenia	Obluzowanie śrub łączących	Dokręcić

Wyciek oleju przekładniowego	Uszczelka wadliwa	Wymienić
Wyciek oleju przez tylną pokrywę	Obluzowanie śrub łączących	Dokręcić
	Uszczelniacz ramy zniszczony w tym miejscu	Wymienić
Wyciek oleju w tulejce wału napędowego	Uszczelniacz ramy zniszczony w tym miejscu	Wymienić uszczelniacz ramy 45×62×8
Poważny wyciek oleju w tulejce wewnętrznego wałka sześciokątnego	Wadliwy rowek tulei wałka	Wymienić
Wyciek oleju w otworze spustowym oleju	Aluminiowa podkładka $\Phi 12$ uszkodzona	Wymienić
	Zaślepka niedomknięta	Szczelnie zainstalować
Uszkodzone noże	Maszyna pracuje na kamienistym gruncie	Wymienić noże, dbać by maszyna nie pracowała na kamienistym podłożu
Obwody sterowania są uszkodzone	Zużycie z czasem	Wymienić

## AKCESORIA DODATKOWE

### 1. Akcesoria standardowe

W podstawowym zestawie zawarta jest para noży, dwa koła transportowe, instrukcja obsługi, zestaw do mocowania przystawek.

### 2. Akcesoria dodatkowe - kontakt z autoryzowanym dilerem

Lp.	Nazwa	Jednostka	Wykorzystanie
1	Noże - do pól ryżowych	komplet	Do pracy w polach ryżowych
2	Wyorywacz	komplet	Kopaczka do ziemniaków
3	Noże - do głębokiego spalchniania	komplet	Do pracy w nieużytkach lub na trudnym gruncie
4	Zestaw noży umożliwiających pielenie	komplet	Dla odchwaszczania i spalchniania suchego podłoża, nieużytków lub chwastów
5	Zestaw noży do wysuszonej gleby	komplet	Dla odchwaszczania i spalchniania suchego podłoża, nieużytków lub chwastów



## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

		<b>CEDRUSGL04</b>
Silnik	Model	R210 silnik benzynowy
	Typ	chłodzony powietrzem, 4-suwowy, OHV-górnozaworowy, jedno cylindrowy
	Pojemność skokowa (mL)	212
	Moc znamionowa [kW]	3.6
	Maks. moment obrotowy [N·m]	12
	Układ zapłonowy	tranzystorowy układ zapłonowy
	Zużycie paliwa (g/kw.h)	≤395
	Pojemność zbiornika paliwa (L)	3.6
	Pojemność oleju silnikowego (L)	0.6
Glebo-gry-zarka	Wymiary (mm) (długość × szerokość × wysokość)	1620*1100*840
	Szerokość robocza (mm)	970
	Głębokość robocza (mm)	≥110
	Tryb uruchamiania	rozrusznik ręczny
	Typ przekładni	pełna skrzynia przekładniowa
	Tryb podłączenia	bezpośredni
	Waga (netto) (kg)	61
Poziom ciśnienia akustycznego (w miejscu pracy operatora): 8 6.1dB(A) Poziom mocy akustycznej: 98 dB(A) Poziom wibracji: lewy uchwyt: 4.2 m/s <sup>2</sup> prawy uchwyt: 5.4 m/s <sup>2</sup>		

Przekładnię należy zalać wysokiej jakości olejem przekładniowym 80W90 wiodących producentów na rynku np.: Motul, Valvoline, Liqui Moly

			CEDRUSGL06	
Silnik	Model		R390	
	Marka		Rato	
	Moc znamionowa	KW	6.5	
	Prędkość obrotowa		3600 obr/min	
	Pojemność	cm <sup>3</sup>	389	
	Układ zapłonowy		tranzystorowy układ zapłonowy	
	Rozrusznik		Ręczny	
	Pojemność zbiornika paliwa	L	6.5	
	Pojemność zbiornika oleju	L	1.1	
Glebożyznarka	Wymiary maszyny (długość×szerokość×wysokość)	mm	1600×1320×910	
	Waga netto	kg	122	
	Typ przekładni		Mechaniczna	
	Typ połączenia		Bezpośredni	
	Prędkość	Fast / Szybko	km/h	10
		Slow / Wolno		5
	Noże robocze	Prędkość robocza	obr/min	130
		Ilość noży	szt.	40
		Rozłożenie noży	szt.	4
		Odległość pomiędzy sekcjami noży	mm	150
		Średnica dysku roboczego	cm	36
	Typ noża			Wygięte ostrze do suchej gleby
	Pojemność oleju w przekładni	L		2.2-2.5
	Głębokość robocza	cm		≥10
Szerokość robocza	cm		150	
Wydajność	h m <sup>2</sup> /h		0.066-0.133	

Przekładnię należy zalać wysokiej jakości olejem przekładniowym 80W90 wiodących producentów na rynku np.: Motul, Valvoline, Liqui Moly